

София де Сегюр
Новые волшебные сказки для маленьких детей

СЕРАЯ МЫШКА

Перевод И. Башкировой



София де Сегюр
Серая мышка. Новые
волшебные сказки
для маленьких детей

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=19207212

ISBN 9785447493394

Аннотация

На основе классических фольклорных сюжетов Сегюр создала собственные версии волшебных приключений, виртуозно сочетая занимательность фабулы с тонкими психологическими нюансами и реальными жизненными подробностями. Сказки сборника предназначены для детей от 7 до 15 лет. В сказке «Серая мышка» порок любопытства едва не делает дочь волшебника пожизненной пленницей злой феи, но сила воли и чувство долга помогают ей преодолеть последствия ошибок, к радости любимых и любящих ее людей.

Содержание

I. Домик	5
II. Фея Ненавистница	10
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Серая мышка
Новые волшебные сказки
для маленьких детей
София де Сегюр

© София де Сегюр, 2016

© Инна Георгиевна Башкирова, перевод, 2016

© Александр Вячеславович Воронин, дизайн обложки, 2016

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

І. Домик

Жил-был один вдовец, по имени Благоразумец, и была у него дочь, по имени Розали. Мать девочки скончалась спустя несколько дней после ее рождения.

Отец Розали был богат и жил в большом собственном доме; дом был окружен просторным парком, где Розали могла гулять сколько хотела.

Отец воспитывал девочку с нежностью и лаской, но приучил ее к беспрекословному послушанию, раз навсегда запретив задавать ненужные вопросы и стремиться узнать о том, что он не хотел ей говорить. Такой всесторонней заботой и бдительным присмотром ему почти удалось искоренить в ней весьма распространенный недостаток – любопытство.

Розали никогда не выходила за пределы парка, окруженного высоким забором. Она никогда никого не видела, кроме отца; в доме не было ни единого слуги; все делалось как бы само собой; у Розали всегда было все, в чем она нуждалась, – и одежда, и книги, и занятия, и игрушки. Отец воспитал и научил ее всему без чьей-либо помощи, и Розали, которой было уже около пятнадцати лет, не скучала и не представляла, что могла бы жить иначе, среди людей.

В глубине парка стоял домик; у него не было окон, а единственная дверь всегда была заперта. Отец Розали входил ту-

да каждый день, но ключ от домика всегда держал при себе; Розали считала домик сараем для садового инвентаря и никогда не думала и не спрашивала о нем.

Как-то она искала лейку для цветов и сказала отцу:

– Отец, дайте, пожалуйста, ключ от садового домика.

– Зачем тебе ключ, Розали?

– Мне нужна лейка; я хочу ее там взять.

– Нет, Розали, там нет лейки.

Голос Благоразумца так изменился при этих словах, что Розали взглянула на него и с изумлением увидела бледность и выступивший на лбу пот.

– Что с вами, отец? – спросила пораженная Розали.

– Ничего, доченька, ничего.

– Это моя просьба о ключе вас взволновала, отец: что там такое, в этом доме, что вызвало у вас ужас?

– Розали, ты не знаешь, что говоришь: ступай ищи свою лейку в оранжерее.

– Но, отец, что же в этом домике?

– Ничего для тебя интересного, Розали.

– Но почему вы ходите туда каждый день и никогда не позволяете вас сопровождать?

– Розали, ты ведь знаешь, что я не люблю вопросы и что любопытство – порок.

Розали промолчала, но погрузилась в размышления. Домик, о котором она прежде не думала, теперь не выходил у нее из головы.

«Что там может быть? – говорила она себе. – Как отец побледнел, когда я попросила разрешения туда войти!.. Возможно, он боится, что меня подстерегает там какая-то опасность!.. Но зачем же он сам ходит туда каждый день? Может быть, относит еду какому-то пойманному хищнику... Но если бы там был хищник, были бы слышны его рев или метания; я никогда не слыхивала ни малейшего шума из домика; нет, это не животное! Кроме того, оно ведь сожрало бы отца при его появлении... если, конечно, оно не привязано... Но если оно привязано, то тем более для меня нет опасности. Что бы это могло быть... Пленник?.. Но отец добр, он не стал бы лишать воздуха и свободы несчастного невинного!.. Во что бы то ни стало надо разгадать эту тайну... Как быть... Если бы удалось взять у отца ключ, всего лишь на полчаса! Может быть, он случайно его забудет...»

Размышления прервал звавший ее странный голос отца.
– Я иду, отец, иду.

Она действительно вернулась и внимательно взглянула на отца, чье бледное и осунувшееся лицо говорило о сильном волнении. Еще более заинтригованная, Розали прикинулась веселой и беззаботной, чтобы успокоить отца и таким образом ухитриться завладеть ключом, о котором быть может, он никогда и не вспомнил бы, если бы дочь так явно не обнаружила свой интерес.

Они сели за стол; Благоразумец ел мало и был молчалив и грустен, несмотря на попытки поддерживать разговор.

Но Розали выказывала такое веселье и такую беззаботность, что вскоре отец обрел свое привычное спокойствие.

Через три недели Розали должно было исполниться пятнадцать лет; отец обещал ей на праздник приятный сюрприз. Прошло несколько дней; оставалось ждать не более пятнадцати.

Однажды утром Благоразумец сказал Розали:

– Мое дорогое дитя, мне надо уйти на часок, как раз по поводу твоего пятнадцатилетия. Оставайся дома и прошу тебя, Розали, не поддавайся любопытству. Как только тебе исполнится пятнадцать лет, ты узнаешь то, что так желаешь знать, ибо я читаю твои мысли и знаю, что тебя волнует. Прощай, дочь моя, не поддавайся любопытству.

Благоразумец нежно поцеловал девочку и с видимой неохотой вышел из дома.

Стоило отцу удалиться, как Розали тут же побежала в его комнату, и какова же была ее радость, когда она обнаружила, что ключ остался забытым на столе!

Она схватила его и помчалась в глубь парка; подойдя к домику, она вспомнила отцовское наставление: «Не поддавайся любопытству!»

Розали заколебалась и уже совсем было решила отнести ключ обратно, не заглянув в домик, когда услышала легкие тоскливые вздохи; она приложила ухо к двери и услышала тоненький голосок, певший жалобную песенку:

– Я в тюрьму заключена,

Одинока и бедна.

Мне замок не отпереть,

Тут придется умереть.

«Нет сомнения, – сказала она себе, – это несчастное со-
здание, которое мой отец держит взаперти».

И, легонько постучавшись в дверь, она спросила:

– Кто вы и что могу я для вас сделать?

– Откройте, Розали, будьте милостивы, откройте!

– Но почему вы сидите под замком? Может быть, вы со-
вершили какое-то преступление?

– Увы! Нет, Розали, это злой колдун посадил меня в плен.
Спасите меня, и я возблагодарю вас и расскажу о себе.

Розали более не колебалась, любопытство возобладало
над послушанием; она сунула ключ в замочную скважину;
но рука дрожала, и открыть никак не удавалось; только что
она собиралась отказаться от своего намерения, как тонень-
кий голосок проговорил:

– Розали, я могу вам рассказать много интересного, на-
пример: ваш отец – вовсе не тот, за кого он себя выдает.

При этих словах Розали сделала последнее усилие; ключ
повернулся и дверь отворилась.

II. Фея Ненавистница

Розали жадно вглядывалась вовнутрь; в домике было темно и ничего не видно, как вдруг раздался пискливый голосок:

– Спасибо, Розали, я обязана тебе своим избавлением!

Голос, казалось, шел с пола; она взглянула вниз и увидела в углу два маленьких блестящих глаза, хитро посматривавших на ее.

– Вот как, Розали, удалась моя уловка, чтобы заставить тебя поддаться любопытству! Если бы не песенка и разговоры, ты бы ушла, а я бы пропала. А ты меня освободила, и теперь вы с отцом – в моей власти!

Розали, еще хорошенько не представляя размер несчастья, причиненного ее непослушанием, поняла лишь, что перед ней опасный враг, которого отец держал в плену, и решила выйти и запереть дверь.

– Ни с места, Розали! Тебе не удастся оставить меня в этой постылой тюрьме, из которой я никогда бы не вышла, если бы ты дождалась своих пятнадцати лет!

В тот же миг домик исчез; только бесполезный ключ остался в руках ошеломленной Розали. Тут она увидела рядом с собой маленькую серую Мышь; та взглянула на нее пылающими глазками и принялась отвратительно хохотать:

– Хи-хи-хи! Как же ты смутилась, Розали! По правде говоря, ты выглядишь весьма забавно! Как мило с твоей сто-

роны проявить столько любопытства! Вот уже почти пятнадцать лет, что я сижу в этой мерзкой тюрьме, не в силах отплатить как следует твоему отцу, которого я ненавижу, и тебе, которую я ненавижу за то, что ты его дочь.

– И кто же вы, злая Мышь?

– Я враг твоей семьи, душенька! Меня зовут фея Ненавистница, и я достойно ношу свое имя, уверяю тебя; все меня ненавидят, а я ненавижу всех. Теперь уж тебе от меня никуда не деться, Розали!

– Оставьте меня в покое, негодяйка! Я не боюсь мышей и быстро найду способ избавиться от вас!

– Это еще мы посмотрим, душенька! Я буду следовать за каждым вашим шагом, куда бы вы ни пошли!

Розали помчалась домой; всякий раз, оборачиваясь, она видела Мышь, которая скакала за ней с насмешливым хохотом. Забежав в дом, она намеревалась прищемить Мышь дверью, но дверь никак не удавалось закрыть, пока Мышь не перескочила порог.

– погоди, мерзавка! – вскричала Розали, вне себя от гнева и ужаса.

Она схватила швабру и собиралась нанести жестокий удар по Мыши, но швабра вспыхнула и обожгла ей руки; она скорее бросила ее и подтолкнула ногой в камин, чтобы не загорелся пол. Тогда, схватив котелок, в котором кипела вода, она опрокинула его на Мышь; но кипящая вода обратилась в парное молоко; Мышь принялась пить и приговаривать:

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.